

Marque esta casilla si este formulario contiene información restringida.



☐ CIRCUIT COURT ☐ DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____

TRIBUNAL DE CIRCUITO TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND PARA _____

City/County
Ciudad/Condado

Located at _____ Case No. _____

Ubicado en _____ Núm. de caso _____

Court Address
Dirección del tribunal

Petitioner
Solicitante

VS.
CONTRA

Respondent
Demandado

Address
Dirección

Address
Dirección

CITY, STATE, ZIP
Ciudad, Estado, Código Postal

CITY, STATE, ZIP
Ciudad, Estado, Código Postal

Telephone
Teléfono

E-mail
Correo electrónico

Telephone
Teléfono

E-mail
Correo electrónico

**REQUEST TO REGISTER OUT-OF-STATE
SOLICITUD DE REGISTRO FUERA DEL ESTADO
ORDER FOR PROTECTION
ORDEN DE PROTECCIÓN
(Family Law § 4-508.1)
(Derecho de Familia, sección 4-508.1)**

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Si esta presentación contiene información restringida (confidencial por estatuto, fallo u orden judicial), deberá incluir un Aviso sobre información restringida en virtud de la Regla 20-201.1 (formulario MDJ-008) cuando haga esta presentación y marcar la casilla de información restringida en este formulario.

An Order for Protection was issued on _____ in the case of _____
MM/DD/YYYY

_____, vs. _____, Case No. _____
 Petitioner Name Respondent Name

by the following court: _____ . A copy of the order, having an expiration date of _____ , is attached to this request. Please register the Order for Protection.

MM/DD/YYYY

Se emitió una Orden de Protección el _____ en el caso de
MM/DD/AAAA

_____, N.º de caso _____,
Nombre del Solicitante Nombre del Demandado

por parte del siguiente tribunal: _____. Una copia de la orden, con fecha de vencimiento _____, se adjunta a esta solicitud. Por favor registre la Orden de Protección.

I affirmatively assert:

Declaro afirmativamente:

1. The order was issued for the purpose of preventing violent or threatening acts or harassment against, contact or communication with, or physical proximity to _____, a person.

Solicitante

La orden fue dictada con el propósito de prevenir actos violentos o amenazantes, o de acoso contra, de contacto o comunicación con, o de proximidad física a _____, una persona.

Solicitante

2. In the out-of-state order, my contact information ☐ was ☐ was not disclosed to the respondent. In the registered order, I ☐ do ☐ do not want my contact information disclosed to the respondent.

En la orden de fuera del estado, mi información de contacto fue no fue revelada al demandado. En la orden registrada, quiero no quiero que mi información de contacto se divulgue al demandado.

3. The order was issued by a civil court in response to a complaint, petition, or motion filed by or on behalf of a person seeking protection, or by a criminal court; and

La orden fue emitida por un tribunal civil en respuesta a una denuncia, solicitud o petición presentada por o en nombre de una persona que busca protección, o por un tribunal penal; y

4. The order was obtained by filing an independent action or as a pendente lite order in another proceeding.

La orden se obtuvo mediante la presentación de una acción independiente o como una orden pendente lite (en espera del litigio) en otro procedimiento.

Date
Fecha

Petitioner Signature
Firma del solicitante

Telephone
Teléfono

Printed Name
Nombre en letra de imprenta

Fax
Fax

Address
Dirección

E-mail
Correo electrónico

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código postal